



Our ref  
Наш №

9-110

Date  
Дата

26.01.2023

**Национальный институт гражданской авиации  
Боливарианской Республики Венесуэла**

г. Каракас

Департамент государственной политики в области гражданской авиации Министерства транспорта Российской Федерации свидетельствует свое уважение Национальному институту гражданской авиации Боливарианской Республики Венесуэла и в ответ на письмо от 10.01.2023 № PRE-ORI-GR/19-2023 имеет честь сообщить нижеследующее.

В рамках укрепления двустороннего сотрудничества в области воздушного сообщения между Российской Федерацией и Боливарианской Республикой Венесуэла, Российская сторона предлагает путем обмена писем закрепить на временной основе пакетную договоренность о предоставлении:

Для российских авиакомпаний:

- Права на выполнение полетов по маршруту Москва – Варадеро – Порламар и обратно с правами 5-й свободы воздуха.

Для венесуэльских авиакомпаний:

- Права на выполнение полетов по маршруту Каракас – Гавана – Москва и обратно с правами 5-й свободы воздуха.

В случае согласия Боливарианской Республики Венесуэла с вышеупомянутым предложением предлагаем считать данное письмо и положительный ответ на него договоренностью авиационных властей сторон, действующей до конца сезона ИАТА «Лето 2024».

Пользуясь случаем, выражаем уверенность в дальнейшем развитии сотрудничества в области воздушного сообщения между нашими странами.

*С уважением,*

И.о. директора Департамента  
государственной политики  
в области гражданской авиации

Д.С. Хлопушин

PRE-ORI-GRB/ 851 -2023

Caracas, 17 FEB. 2023

Mrs.

**SVETLANA PETROVA**

Director

Department of State Civil Aviation Policy of the Russian Federation  
Office.-

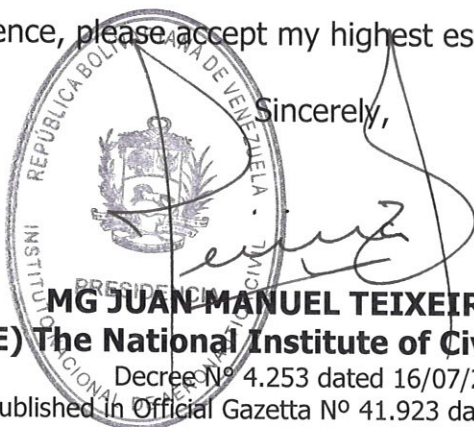
I have the honor to address you, on the opportunity to extend cordial greetings and at the same time, to refer to your communication No. 9-110, dated January 26, 2023, regarding the interest in establishing an agreement of a provisional nature between the Russian Federation and the Bolivarian Republic of Venezuela to authorize the traffic rights of 5th Freedom of the Air, in accordance with the Air Services Agreement subscribed between both States, according to the following proposal:

- **For airlines of the Russian Federation:**  
Right to operate on the route Moscow-Varadero-Port of Spain and v.v., exercising the 5th Freedom of the Air.
- **For airlines of the Bolivarian Republic of Venezuela:**  
Right to operate on the route Caracas-Havana-Havana-Moscow and v.v., exercising the 5th Freedom of the Air.

In this regard, this Institute, in order to strengthen cooperation ties and increase air connectivity between Russia and Venezuela, authorizes under the principle of reciprocity the Moscow-Varadero-Port of Spain route requested by your Office, being considered as an agreement between the Aeronautical Authorities of the Parties in force until the end of the season of the International Air Transport Association (IATA) "Summer 2024".

Without further reference, please accept my highest esteem and consideration.

Sincerely,



**MG JUAN MANUEL TEIXEIRA DÍAZ**  
**President (E) The National Institute of Civil Aeronautics (INAC)**

Decree N° 4.253 dated 16/07/2020  
Published in Official Gazette N° 41.923 dated 16/07/2020

*"No podemos optar entre vencer o morir. Necesario es vencer"*

DC / zm / fb  
15/02/2023